
LONDRES – ATLAS II Grupo Temático 3: Internet Global: La Perspectiva del Usuario – Sesión 4

Domingo, 22 de junio de 2014 - 15:00 a 16:30

ICANN - Londres, Inglaterra

WOLF LUDWIG:

Todos bienvenidos nuevamente a nuestra sesión de la tarde, después de las presentaciones de ayer a la tarde donde presentamos nuestro tema en base a lo que no habían dicho Jean Jacques y Fátima. Después tuvimos una discusión muy productiva ayer por la tarde, luego avanzamos y entramos en más detalles hoy a la mañana.

Ahora hemos llegado a un punto crítico, tenemos que definir conclusiones y recomendaciones de política. Como dijimos esta mañana, nuestras conclusiones y recomendaciones de políticas serán nuestro aporte al informe final. Entonces el informe final no estaría completo sin las conclusiones y aportes del grupo temático tres. Y el ejercicio más difícil que debemos hacer esta tarde es que después de los prolongados debates que tuvimos a lo largo de las seis horas y media, siete horas, nuestra función ahora será resumir las ideas, sugerencias, y temas de preocupación que surgieron en el debate y expresarlos en conclusiones y recomendaciones muy concretas. Por lo tanto Glen, y los relatores en realidad, han tomado nota, recibieron ayuda para esto, y ahora tenemos algunas diapositivas con conclusiones muy breves que surgen de los debates, Jean Jacques se los va a presentar y después tendremos que pensar si esto realmente refleja la esencia de los debates, si hay algún aspecto que considera que falta.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Pero este es el momento de hacer sugerencias para agregar elementos concretos. ¿Se entiende correctamente el proceso y procedimiento? Tenemos una hora y media, un poco menos de hecho así que debemos tratar de ser lo más precisos posibles.

Jean Jacques, ¿podría empezar con la primera diapositiva y primera serie de notas por favor?

JEAN JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias Wolf. Dado que las cosas han avanzado por este camino voy a hacer todo lo posible. Creo que el objetivo de este ejercicio ahora es recoger las contribuciones y aportes de todos los participantes, y de los que participan en forma remota, para redactar parte de lo que va a ser el informe y quizás las recomendaciones de este grupo temático. Lo que vamos a elevar al nivel superior que es el presidente del ALAC. Todo esto formará parte del proceso ATLAS II, y es el resultado de todo el trabajo que hemos hecho en este día y medio, dos días.

Voy a tratar de actuar como facilitador señalando algunos aspectos que, debido a mi experiencia, creo que son importantes pero son ustedes los que deben hacer las contribuciones más importantes. Sobre la cuestión dos, que espero que aparezca en la pantalla pronto... ¿podemos poner las diapositivas en la pantalla? (Fuera de micrófono)

WOLF LUDWIG:

Jean Jacques, ¿podrías hablar un poco sobre el borrador que tenés? Sobre el fondo del tema. Hablamos de la cuestión número dos.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Bueno, como no lo pueden ver en la pantalla quizás me van a perdonar si se los leo. Hay diferencias en los países desarrollados y en desarrollo en cuanto al usuario final. Acá ya tengo un pequeño problema con la terminología, yo sugiero que hay diferencias entre economías emergentes y otras economías. ¿Qué es un usuario final? Yo los llamo usuarios generales de internet, pero bueno... vamos a ver si lo queremos cambiar o no.

En términos de: infraestructura, acceso, especialmente ancho de banda, accesibilidad, por ejemplo para las personas con discapacidades, costo, y calidad del servicio. Y acuerdos comerciales, por ejemplo éntrelos proveedores de acceso y contenido, y los gobiernos involucrados. Y el segundo punto aquí, es que esta diferencia afectan a los usuarios finales en términos de actividades en línea, la creación de contenido e innovación a nivel local, alfabetización en línea. Antes de transferir la palabra a ustedes, con la autorización de los moderadores quisiera hacer un comentario personal.

Y es que todo esto es cierto, es preciso, aparte del vocabulario quizás... Pero está estático, yo no creo que represente una contribución válida de este grupo de trabajo, porque simplemente una descripción no dice lo que queremos lograr y hacia dónde queremos ir. Entonces quizás podríamos hacer algunos aportes aquí a mediad que vamos avanzando cuando tratamos la cuestión número dos.

Hay un punto que no se menciona aquí y yo personalmente considero que es sumamente importante, y es lo que dijo Aziz hoy a la mañana,

donde dijo que todos estos elementos (infraestructura, accesibilidad, costo y calidad de servicio, acuerdos comerciales, etc.) son importantes. Y yo agregaría lo que dijo nuestro amigo de Armenia, que dijo ¿qué pasa con el contenido local y con la educación para que todo esto posible? Bueno, todos estos elementos tenemos que verlos juntos con un abordaje holístico para que tengan sentido, de lo contrario algunas personas dijeron hoy que en sus países a todos los niños les dan una computadora... ¡Muy bien! Sueña maravilloso, ¿pero qué pasa con el acceso? ¿Está garantizado? ¿Qué pasa con los contenidos? Van a ver los 101 dálmatas por primera vez en su vida cuando tengan 5 años... ¿Eso es educación cultura, o es entretenimiento? Es entretenimiento, está claro.

Hay algunas preguntas acá y yo sugiero que agreguemos una oración para subrayar la necesidad de utilizar un abordaje holístico para estos temas sectoriales que son todas legítimas. Pero también debemos subrayar los requerimientos del usuario, que se utilice una solución holística. Esto es lo que debe proveer la ICANN, los gobiernos, etc.

Entonces estas diferencias afectan a los usuarios finales en términos de actividad online, creación de contenido online, innovación local, alfabetización online. Esto es cierto y yo no lo tocaría, quizás para ampliarlo un poco pero la redacción está bien me parece. Esto es lo que yo podría decir improvisando un poco con Wolf como para mantener a nuestro público ocupado, para mantener tranquilos a los niños... Estoy hablando de mis nietos de hecho, pero me lamento que no puedo seguir hablando de esto durante mucho tiempo más, así que tienen que hacer algo aquí.

WOLF LUDWIG:

Gracias Jean Jacques, creo que ahora vamos a poner la primera diapositiva para discutirla y debatirla.

Bien, ¿ven aquí que dice parte dos? La versión preliminar de la parte uno todavía se está terminando así que vamos a volver a empezar con la parte dos y después vamos a volver a la parte uno más tarde. Ahora vamos a analizar críticamente el texto.

¿Refleja el proceso de nuestras discusiones? Seguramente no a nivel de detalle, por supuesto. En dos o tres diapositivas no se puede resumir lo que se ha estado debatiendo durante seis horas, pero son solamente los puntos y aspectos esenciales. Si lo leen ahora, teniendo en cuenta los cambios de vocabulario que ya sugirió Jean-Jacques para evitar el uso de términos como desarrollado, subdesarrollado, etc. Un momento por favor...

(Fuera de micrófono) Sí, pero los participantes no lo pueden ver. (Fuera de micrófono)

¿Podemos volver a la anterior? Sí, a esa. ¿Alguien tiene algún comentario o sugerencia respecto a lo que vemos en esta diapositiva? (Fuera micrófono)

Por favor utilicen el micrófono. ¿Hay alguien que quisiera hacer un comentario o todos están satisfechos? Me hubiera sorprendido Sergio si no decías algo.

SERGIO SALINAS PORTO: Soy proactivo Wolf. Voy a esperar a que...

¿Ya está? Decía, soy proactivo por eso hablo mucho. Y soy argentino, tengo dos problemas. Nada, yo lo escuché recién a Jean-Jacques, quiero decir algunas cosas nomas. Primero me parece bien que no pongamos en desarrollo y en vías de desarrollo, sino que pongamos países emergentes. Y el segundo punto es que hablábamos de alfabetización digital en algún lado, preferiría que en lugar de poner alfabetización digital pongamos apropiación digital, porque nos apropiamos de derechos que ya tenemos. El derecho a usar las nuevas tecnologías.

Eso es lo que quería decir, preferiría que pongamos apropiación digital y no alfabetización digital. Muchas gracias.

WOLF LUDWIG: Hay un comentario aquí a la derecha y después le damos la palabra a Pastor.

AIDA NOBLIA: Mi país tiene URU, la segunda vocal es U no A. Pero el tema es que el programa no es solo proveer computadoras sino que es un programa de capacitación, es un programa completo que incluye capacitación y que incluye además la provisión de computadoras como parte del asunto, pero se capacita a los niños, a los maestros. Y la capacitación es una parte global, en lo primerio y en el contenido.

Repercute en la familia, yo decía esto porque la enseñanza se hace a través de los niños a la familia, también es otro elemento de conjunto

pero es un programa global. No es solo repartir las computadoras, eso me gustaría que quedara claro, es un programa global no es un programa solo para darles las computadoras. Habría que establecer que es un programa de capacitación de nuevas tecnologías que incluye la provisión de computadoras como parte del tema. Es eso.

WOLF LUDWIG:

Esto es especialmente lo que estamos pidiendo, aportes concretos y específicos. No podemos entrar en detalles, no podemos hablar de estudios de caso sino hacer listas de caso. Solo tenemos que elaborar una recomendación.

AIDA NOBLIA:

Digamos, el ejemplo es que es un programa de capacitación que incluye la provisión de computadoras. Es la corrección que se haría allí.

WOLF LUDWIG:

¿Puede tomar nota? Un comentario directamente de Jean Jacques para la señora.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Quiero aclarar cuando mencioné entre los muchos ejemplos esto de entregar computadoras a cada niño, no estaba pensando en ningún país en particular, no estaba leyendo la pantalla. Estaba pensando en todo lo que hablamos y debatimos en estos dos días, así que no estaba pensando en usted y en su país en particular. Muchas gracias.

AIDA NOBLIA: Tomo las críticas en el sentido constructivo, es positivo las observaciones. Gracias.

WOLF LUDWIG: Muchas gracias. Podemos pasar el micrófono por favor a Pastor.

PASTOR PETERS: Estoy hablando del último punto, establecer una internet y... No, restablecer la confianza en internet y permitir que los usuarios finales participen en el desarrollo de políticas, yo diría que acá hay un desafío que enfrente el usuario final y que tiene que ver con el uso de internet.

Porque si uno muchas veces para acceder a internet hay que pagar, entonces hay que ver si podemos reducir los costos para el usuario promedio, eso realmente ayudaría mucho a mejorar el acceso de los usuarios a internet.

WOLF LUDWIG: Por lo que yo recuerdo el factor de costo se menciona más adelante, es decir está incluido pero no en este punto.

Yo no juntaría en ponderamiento con factores de cálculo de costo. El tema de costo se habló bajo el punto de accesibilidad esta mañana.

HABLANTE: En este caso estamos hablando del ciber delito, ciber fraude, y cómo esto produce temor y falta de confianza, por eso la gente no puede acceder a internet. Usted está hablando de algo importante, pero tiene que ver con un punto diferente.

WOLF LUDWIG: ¿Hay algún otro comentario? Incluimos lo que se dijo hasta ahora para la versión modificada, ¿significa que están todos satisfechos con este resumen y las conclusiones? ¿Están todos de acuerdo con lo que tenemos en pantalla? Sergio una vez más.

[COMIENZO AUDIO NÚMERO DOS]

...entonces tienen mejores prácticas y resaltan como mejores prácticas, y permanecerán así en el futuro. En esos casos en particular quizás se justifique nombrar a los países como ejemplo de mejores prácticas, ¿Estamos de acuerdo en esto?

Quisiera preguntarles con total sinceridad, ¿Este es un debate acerca de discriminación, es decir como no mencionan a mi país no quieren que se mencione a ningún otro país?

PARTICIPANTE: No no, hay informes o monitoreos oficiales, entonces su percepción acerca de una situación respecto de quién está primero o no, respecto a la protección de derechos, no se basa en una investigación sino que proviene de lo que usted....

WOLF LUDWIG: Hay una contradicción muy importante, por favor mencione otro país que tenga legislación comparable a la de Brasil, mencione cualquier otro país con la UIT como referencia.

PARTICIPANTE: Con respecto a la UIT usted sabe que es uno de los primeros lugares y que se demuestra que Noruega está en uno de los primeros lugares porque ellos han desarrollado este marco. Y la misma evaluación la hicieron en cuanto a Singapur, pero sería muy cauteloso al decir que este país tiene tanto progreso.

WOLF LUDWIG: Por dios. Perdón...

ORADOR: ¿Cuántas preguntas nos quedan por pronunciar, cuánto tiempo por analizar y cuánto tiempo nos queda?

WOLF LUDWIG: Creo que nos quedan cuatro diapositivas.

GLENN MCKNIGHT: Tenemos algunas diapositivas más que se basan en parte de lo que debatimos anteriormente, nosotros también fuimos a almorzar como

todo el mundo, y cuando volvimos tuvimos tres o cuatro minutos para ver estas diapositivas. Así que inicialmente no están todos los temas cubiertos, si falta algo es porque no llegamos a la diapositiva todavía. Nosotros hacemos lo mejor que podemos con el material que tenemos.

Por favor señor, ¿puede darnos ese informe que usted mencionó que decía que algunos países tienen más derechos digitales que otros? Porque entonces lo podemos citar en una nota a pie de página. Gracias.

GUNELA ASTBRINK:

Quisiera hablar acerca de cómo vamos a utilizar el resto del tiempo disponible, porque a las 4 30 tenemos que concluir la sesión, y hemos realizado debates muy buenos acerca de estas cuestiones en particular, y además tenemos que ver las otras dos preguntas.

Entonces cuando tengamos el material correspondiente lo vamos a poder hacer, y creo que nos estamos aproximando a esa información. ¿Mientras tanto podemos comunicarnos con los participantes remotos y ver algunos de sus aportes?

FATIMA CAMBRONERO:

En realidad es un aporte de Diego Acosta, no sé si está. Estaba en la habitación esta mañana y lo que está diciendo es que solicita que en el momento oportuno se considere la propuesta que hace la organización de la que él forma parte, Cultura Libre y Software Libre del Ecuador, para destacar la labor cada vez más decisiva de los usuarios de este sistema en favor del desarrollo de la soberanía...

[COMIENZO AUDIO 3]

WOLF LUDWIG:

[...] Del idioma que estamos usando del lenguaje, quizás podamos tener la privacidad o que abarque todos los derechos de todas las personas...

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]